

AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE	BANDO DI GARA D'APPALTO IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE PRESTAZIONE DI SERVIZI
Erkennungscode der Ausschreibung (CIG): 76436782A1	CIG n. 76436782A1
ABSCHNITT I:	SEZIONE I:
ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER	AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE
I.1) Name, Adressen und Kontaktstellen: IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE , Pfarrplatz 11, 39100 Bozen; Telefon 0039 0471094000; Pec-Adresse: gare@pec.idm-suedtirol.com ; E-Mail-Adresse: info@idm-suedtirol.com ; Fax: 0039 0471094444; Internetadresse: www.idm-suedtirol.com	I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto: IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE – Piazza Parrocchia, 11 - 39100 Bolzano; Telefono 0039 0471094000; pec: gare@pec.idm-suedtirol.com ; e-mail: info@idm-suedtirol.com ; fax: 0039 0471094444; indirizzo internet www.idm-suedtirol.com
I.2) Auskünfte werden erteilt bei: den oben angeführten Kontaktstellen.	I.2) Informazioni sono disponibili presso: i punti di contatto sopra indicati.
I.3) Die Ausschreibungsbedingungen und die entsprechenden Anlagen sind verfügbar auf der Internetseite des telematischen Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it	I.3) Il disciplinare di gara ed i relativi allegati sono disponibili sul sito del portale telematico www.bandi-altoadige.it
I.4) Die Erklärung über die Teilnahme an der Ausschreibung, das Angebot und die weiteren Unterlagen sind von den Wirtschaftsteilnehmern wie folgt zu erstellen: anhand des unter der Internetadresse www.ausschreibungen-suedtirol.it zugänglichen telematischen Portals, über welches sie zu übermitteln sind an IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE , Pfarrplatz 11, 39100 Bozen. Angebote und Unterlagen, die nicht gemäß der vorliegenden Auftragsbekanntmachung und den entsprechenden Ausschreibungsbedingungen vorgelegt werden, werden nicht angenommen. Folglich müssen die Wirtschaftsteilnehmer, die daran interessiert sind, ein Angebot vorzulegen, im telematischen Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it eingetragen sein und die Registrierungsprozedur abgeschlossen haben.	I.4) La dichiarazione di partecipazione alla gara, l'offerta e l'ulteriore documentazione dovranno essere formulate dagli operatori economici come segue: tramite il portale telematico accessibile all'indirizzo www.bandi-altoadige.it ed inviate, sempre tramite tale portale telematico ad IDM SÜDTIROL ALTO ADIGE , Piazza Parrocchia, 11, 39100 Bolzano. Non saranno accettate offerte e documentazioni presentate con modalità difformi da quelle previste nel presente bando e nel relativo disciplinare di gara. Pertanto, gli operatori economici interessati a presentare un'offerta devono necessariamente essere registrati al portale telematico di cui al sito www.bandi-altoadige.it ed aver effettuato e completato in tempo utile la procedura di registrazione on line.
I.5) Art des öffentlichen Auftraggebers: Einrichtung des öffentlichen Rechts.	I.5) Tipo di amministrazione aggiudicatrice: organismo di diritto pubblico.
ABSCHNITT II: 1 - AUFTRAGSGEGENSTAND	SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO
II.1) Art des Auftrags: Vergabe von Dienstleistungen.	II.1) Tipo di appalto: gara d'appalto prestazione di servizi
II.2) Beschreibung des Auftrags:	II.2) Descrizione dell'appalto:

Dreijährige Dienstleistung für für Marketingaktivitäten für die Bewerbung von „Südtirol Wein“ für den Markt Deutschland.	Servizio triennale di attività per la promozione di “Vini Alto Adige” per il Mercato Germania.
II.3) Leistungsempfänger: IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE, Pfarrplatz 11, Bozen.	II.3) Beneficiario della prestazione: IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE – Piazza Parrocchia, 11, Bolzano.
II.4) Lose: Einzellos	II.4) Lotti: Lotto unico
ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN	SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO
III.1) Teilnahmebedingungen: Allgemeine Anforderungen: Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß Art. 80 der Ermächtigungsverordnung Nr. 50/2016. Besondere Anforderungen, bei sonstigem Ausschluss: fachliche Eignung gemäß Art. 83, Abs. 1, Buchst. a) der Ermächtigungsverordnung Nr. 50/2016.	III.1) Condizioni di partecipazione: requisiti di ordine generale: assenza delle cause di esclusione ex art. 80 del D.L.vo 50/2016. Requisiti di ordine speciale, a pena di esclusione: - idoneità professionale ex art. 83, comma 1 lettera a) D.L.vo 50/2016
ABSCHNITT IV: VERFAHREN	SEZIONE IV: PROCEDURA
IV.1) Verfahrensart: Offenes Verfahren	IV.1) Tipo di procedura: procedura aperta
IV.2) Zuschlagskriterium: Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität. Der Zuschlag erfolgt auch bei Eingang eines einzigen gültigen Angebots, sofern es als günstig und/oder in Bezug auf den Vertragsgegenstand als geeignet erachtet wird. Angebote mit Aufschlag, unbestimmte oder bedingte Angebote sowie Teil- und Mehrfachangebote sind nicht zulässig. Für den Fall, dass die Angebote als nicht angemessen erachtet werden sollten, behält sich IDM – SÜDTIROL ALTO ADIGE vor, keinen Zuschlag zu erteilen.	IV.2) Criterio di aggiudicazione: criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità. Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida sempre che sia ritenuta conveniente e/o idonea in relazione all'oggetto del contratto. Non sono ammesse offerte in aumento, indeterminate, condizionate, parziali o plurime. In caso di offerte non ritenute congrue IDM – SÜDTIROL ALTO ADIGE si riserva la facoltà di non aggiudicare.
IV.3) Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsbedingungen und der entsprechenden Anlagen: über die Internetseite des telematischen Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it einsehbar und frei herunterzuladen.	IV.3) Condizioni per ottenere il disciplinare di gara e i relativi allegati: consultabili e scaricabili liberamente dal sito del portale telematico www.banditaltoadige.it
IV.4) Frist für die Eingabe der Angebote ins telematische Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it: 06.11.2018 um 09.00 Uhr	IV.4) Termine per il caricamento delle offerte nel portale telematico www.banditaltoadige.it: 06.11.2018 ore 09.00
IV.5) Sprachen, in denen Angebote verfasst werden können: Italienisch oder Deutsch. Ausschließlich das technische Angebot muss auf Deutsch verfasst werden.	IV.5) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte: italiano o tedesco. Esclusivamente l'offerta tecnica dovrà esser redatta in lingua tedesca.
IV.6) Bindefrist des Angebotes in Tagen: 180 (hundertachtzig) ab der Frist für die Eingabe der Angebote.	IV.6) Periodo minimo in giorni durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta: 180 (centottanta) decorrenti dal termine ultimo per il caricamento delle offerte.
IV.7) Öffnung der telematisch eingereichten Umschläge: in öffentlicher Sitzung am	IV.7) Modalità di apertura delle buste telematiche: in seduta pubblica il giorno

06.11.2018 Uhr 12.00 beim Hauptsitz von IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE, Pfarrplatz 11, Bozen; an der Sitzung können die gesetzlichen Vertreter der an der Ausschreibung teilnehmenden Unternehmen oder die mit schriftlicher Vollmacht derselben beauftragten Vertreter teilnehmen.	06.11.2018 alle ore 12.00 presso la sede principale di IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE, Piazza Parrocchia, 11, Bolzano; alla seduta sono ammessi i rappresentanti legali delle società partecipanti alla gara o loro delegati muniti di delega scritta.
ABSCHNITT V: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	SEZIONE V: ALTRE INFORMAZIONI
V.1) Erkennungscode der Ausschreibung (CIG): 76436782A1	V.1) Codice CIG: 76436782A1
V.2) Verfahrensverantwortlicher Dott. Maximilian Alber	V.2) Responsabile del procedimento Dott. Maximilian Alber
V.3) Ausschreibung aufgrund: Beschluss Nr. 008 von 03.10.2018	V.3) Gara indetta con: determina n. 008 del 03.10.2018
V.4.) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfsverfahren: Verwaltungsgericht der Region Trentino - Südtirol, Sitz Bozen, Claudia-de'-Medici-Str. 8, Bozen; Telefon: 0471-319000 - Fax: 0471-972574; mailto: bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it.	V.4.) Organismo responsabile delle procedure di ricorso: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa del Trentino - Alto Adige Sede di Bolzano in via Claudia de' Medici, 8 a Bolzano; telefono: 0471-319000 - Fax: 0471-972574; mailto: bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it.
V.5) Finanzierung: Eigenmittel	V.5) Modalità di finanziamento: fondi propri
V.6) Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage ab Veröffentlichung gemäß Art. 66, Abs. 8 der Ermächtigungsverordnung Nr. 163/2006, beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen, Claudia-de'-Medici-Str. 8, Bozen; Telefon: 0471-319000 - Fax: 0471-972574; mailto: trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it. Gegen den Zuschlag oder den Ausschluss kann beim genannten Regionalen Verwaltungsgericht innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der entsprechenden Mitteilung Rechtsbehelf eingelegt werden.	V.6) Termini di proposizione del ricorso: entro 30 giorni decorrenti dalla pubblicazione ex art. 66 comma 8 del d.lgs. 163/2006, al TRGA di Bolzano con sede in via Claudia de' Medici, 8 a Bolzano telefono: 0471 - 319000 - Fax: 0471 - 972574; mailto: trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it. Avverso l'aggiudicazione o l'esclusione è esperibile ricorso al medesimo TRGA entro 30 giorni dall'avvenuta ricezione della relativa comunicazione.
V.7) Ausschreibungsbedingungen und technisches Lastenheft: Die vorliegende Bekanntmachung wird ergänzt durch die Ausschreibungsbedingungen mit den einen wesentlichen Bestandteil derselben bildenden Anlagen, in welchen im Besonderen die Bedingungen für die Teilnahme an der Ausschreibung, die Art und Weise der Einreichung des Angebotes, die mit dem Angebot einzureichenden Unterlagen, die technischen Anforderungen sowie die Vorgangsweise beim Zuschlag des Auftrags beschrieben sind und welche frei herunterzuladen und/oder einzusehen sind: Siehe Punkt IV.3.	V.7) Disciplinare di gara e capitolato tecnico: il presente bando è integrato dal disciplinare di gara e relativi allegati - che ne sono parte sostanziale - e recante in particolare le norme relative alle modalità di partecipazione alla gara, alle modalità presentazione dell'offerta, ai documenti da presentare a corredo della stessa, alle specifiche tecniche e alle procedure di aggiudicazione dell'appalto, tutto liberamente scaricabile e/o consultabile: vedi punto IV.3.
Der Verfahrensverantwortliche	Il Responsabile Unico del Procedimento

Maximilian Alber

Maximilian Alber